

アルメニアン・ダンス・パート I の標語

・音楽用語としてのイタリア語と、作曲者の母国語の英語が使われている。

外国語は、日本語と1対1に対応するわけではないので、1つの言葉だけでなく、色々な言葉でそのニュアンスをつかむと良い。

al	アル	～までの意味に解釈すると良い。 dim. al p p =ピアノッシモまで、だんだん弱く cresc. al f =フォルテまで、だんだん強く
allarg. (allargando)	アッラルガンド	強くしながらだんだん遅く
Allegretto	アレグレット	やや速く Allegroよりやや遅いことを表す縮小詞
Allegro	アレグロ	速く 陽気な、快活な、楽しい、明るい、気持ちの良い
a tempo	アテンポ	もとの速さで 速さが変化した後で、もとに戻す表記
broadly	英語	広々と Broadly, and sustained 広々と、響かせて sustain 維持する、続ける ピアノのサステイン・ペダルを使った感じととらえると良い。 他に「一貫して大胆に」の訳もあり。
cantando	カンタンド	歌うように cantabile、cantanteと同じ意味。
cresc. (crescendo)	クレシェンド	だんだん強く
dim. (diminuendo)	ディミヌエンド	だんだん弱く
div. (divisi)	ディヴィジ	2つ以上に分かれて演奏するときの指示 ⇔ unis.
e	エ	そして。と。 英語の and と同じ。
con fuoco	コンフォーコ	情熱をもって、情熱的に。 con は英語の with と同じ fuoco 火、火事、火災、熱、情熱、熱情、情火、発砲、砲火、業火、
furioso	フリオーソ	荒れ狂う、猛烈な 怒り狂った、猛り狂った、激怒した、狂暴な、 激しい、激烈な、性急な、せっかちの
hold back slightly	英語	少しずつ遅くして hold back 静止する、抑える、遅らせる、妨げる slightly 少しばかり、わずかに、ちょっと
legato tongue	英語	レガートタンギングで legato なめらかに tongue 舌
L'istesso tempo	リステッソテンポ	同じテンポで
marc. (marcato)	マルカート	強調して。一つ一つの音をはっきりと。
molto	モルト	非常に。
con moto	コンモート	動きをもって。はやく。元気よく moto 動き、運動、肉体的な運動、動作、身のこなし、 衝動、衝撃、刺激、感動、感激、愛情、
poco	ポーコ	少し poco rit. 少しだけ遅くしていく
poco a poco	ポーコアポーコ	少しずつ poco a poco cresc. 少しずつ強くする
rit. (ritardando)	リタナルダンド	だんだん遅く
rit. (ritenuto)	リテヌート	ただちに速度をゆるめる。 rit.よりは、遅くする感覚である。 パート譜にある222小節のrit.は ritardando ではないので注意。 本来は、riten.と略す。
scherzando	スケルツァンド	浮かれた。陽気な。 scherzare (陽気に)遊ぶ、はね回る、はしゃぐ、戯れる、 ふざける、冗談を言う、からかう <small>たわむ</small>
sempre	センプレ	常に sempre p 常にピアノで sempre sost. 常にソステヌートで
sim. (simile)	シーミレ	前と同様に続けて。 前と同じに続ける表示。 例 スタッカートが続ける、など
solo	ソロ	単独に、の意味。(一人で演奏する時)
soli	ソリ	soli(soloの複数形) 特定の楽器を際立たせる時に表示
sonore	ソノーレ	音を出して。鳴り響かせて。よく響かせて
sost. (sostenuto)	ソステヌート	音を保持して。各音符の音量を十分に保つ
stacc. (staccato)	スタッカート	その音を短く切って。
sub. (subito)	スービト	すぐに。ただちに。
ten. (tenuto)	テヌート	その音の長さを十分に保って
non troppo	ノントロッポ	過度にならないように。はなはだしくなく。 allegretto non troppo やや速く、過度にならないように。 69小節目からは、♩=260以上の速い演奏も見られる。
unis. (unisono)	ユニゾン	「ひとつの音」の意味。⇔ div. div.の指定の後、ひとつのパートと一緒に演奏する指示
vivo	ヴィーヴォ	生き生きと、活発に
expression	英語	表現、表情 with expression 表情豊かに。 espressivoと同じ意味